

# RAPPORT ANNUEL

## IRDP 2009





# RAPPORT ANNUEL

## IRDP 2009

### TABLE DES MATIÈRES

La mission de l'IRDP	2
Un anniversaire – de nouveaux défis	3
Conseil de la recherche en éducation	7
LA RECHERCHE	
Mission de coordination de la recherche	9
Evaluation des systèmes de formation	14
Evaluation des innovations	18
Recherche en didactique	19
Expertise	27
Comité scientifique de l'IRDP	29
LA DOCUMENTATION	
Bibliothèque et documentation	31
Publications	33
L'ADMINISTRATION	
Secrétariat	35
Comptes de l'IRDP	37
Annexes	
Conférences, exposés, cours 2009	41
Colloques et congrès 2009	43
Information au grand public	45

## La mission de l'IRDP

L'IRDP, institution de la Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP), est chargé principalement de la coordination et du pilotage de la recherche en éducation en Suisse romande. Il soutient les activités de la Conférence par des expertises et par ses travaux scientifiques, conduit des travaux de recherche ou y participe.

La Conférence attend de l'IRDP un travail de mise en réseau, de coordination et de pilotage des milieux concernés en Suisse romande. Elle exprime ainsi la volonté d'établir un véritable pôle de recherche capable de se positionner au niveau national et international et de relever les défis de l'école de demain. Elle souhaite un rapprochement et une collaboration entre les équipes de recherche à l'œuvre en Suisse romande.

L'IRDP est également mandaté pour mener des recherches seul ou en collaboration avec tous les milieux de la recherche de Suisse romande. Ses travaux jouissent d'une reconnaissance scientifique nationale et internationale attestée par plusieurs évaluations internationales, notamment celles de l'OCDE. Les recherches se poursuivent particulièrement dans les domaines prioritaires définis dans le programme de la CIIP: évaluation des systèmes de formation, suivi scientifique des innovations et des réformes scolaires, études prospectives dans le domaine des didactiques et des supports d'enseignement, et expertises à l'intention des différents organes de la CIIP.

# Un anniversaire – de nouveaux défis

40 ans d'existence de l'IRDP, tel est l'évènement majeur qui a marqué l'année 2009. Des manifestations ont eu lieu à plusieurs moments, mais c'est surtout la fête sous le vieux cèdre avec les autorités et les anciens collaborateurs qui a marqué les esprits. Se retrouver dans un contexte différent sous cet arbre magnifique, témoin des petits et grands pas de l'histoire de l'institution. Un long parcours jalonné par une coïncidence étrange entre les grands rendez-vous de l'histoire et nos activités. La crise des institutions de l'année 1968 lors de sa fondation, celle des nouvelles technologies à mi-parcours, celle de la mondialisation avec la crise du système financier aujourd'hui. Tous ces évènements, et bien d'autres ont marqué l'école publique en Suisse romande. Interlocuteur privilégié, l'IRDP a pu accompagner les réponses de l'école aux changements et contribuer, souvent de manière discrète, à faire avancer l'harmonisation intercantonale.

Ces fluctuations continues de la société nous amènent périodiquement à nous interroger sur les finalités de l'école. Le regard est donc tourné vers l'avenir et vers les chantiers de demain, les défis d'un futur immédiat mais aussi d'un futur plus lointain. Il convient donc de s'interroger sur les grands défis. Quels sont-ils ? Comment vont-ils transformer l'école en Suisse romande ? Comment peut-on les relever et répondre aux questions qu'ils soulèvent ?

La réponse semble évidente, car avec la création du cadre légal donnant une véritable existence à l'espace romand de la formation, les conditions sont réunies pour mettre en place une nouvelle architecture scolaire harmonisée et alignée avec les référentiels nationaux et régionaux. Deux ouvrages majeurs ont été mis en consultation quasi simultanément : les standards HarmoS et le PER.

La préparation de ces dispositifs, les recherches de compromis indispensables à leur acceptation ont fortement conditionné les activités des collaborateurs de l'IRDP, avec en particulier les derniers travaux de correction et de traduction pour HarmoS, mais aussi les profils de connaissance et de compétence. Comme indiqué dans le rapport annuel précédent, l'harmonisation des structures scolaires romandes se révèle plus délicate que prévu initialement. De nombreux dossiers, lors de leur opérationnalisation, relancent le débat politique car les cantons romands avec leurs structures de complexité variable, doivent entrer dans une nouvelle logique. Ce changement prendra du temps. L'espace romand s'appuiera sur les structures cantonales existantes, il dépendra aussi de ce qui est politiquement faisable dans chacun des cantons. Certains craignent une diminution de la qualité de leurs écoles, alors que d'autres souhaitent profiter de l'occasion pour se rapprocher davantage d'une moyenne romande. Dans certains cas, les dispositifs romands, tels que les épreuves communes, sont compris comme des ersatz de dispositifs cantonaux existants, alors que dans d'autres ils apparaissent comme des innovations dont on craint l'effet sur les pratiques. Seule la construction systématique d'indicateurs par la recherche permettra d'accompagner ce passage, de rendre le débat sur l'école plus serein et transparent et de créer les fondations d'une action publique raisonnée s'appuyant sur des faits.

Cette situation demande beaucoup de patience aux chercheurs de l'IRDP qui, avec leurs collègues romands, essayent de répondre le mieux possible aux mandats donnés. Une partie importante de ce travail se réalise par la participation aux différents groupes de référence de la CIIP (GREF, groupe d'appui terminologique, GREL, GREM), mais aussi - et simultanément - aux réseaux de chercheurs nationaux et internationaux (CCDF, GRAFELEC, projet panfrancophone d'harmonisation de



MATTHIS BEHRENS  
DIRECTEUR DE L'IRDP

la terminologie grammaticale, IRNYET, AIRDF, ADMEE, etc.). En règle générale, le travail des chercheurs aboutit à l'élaboration de recommandations qui tiennent compte des divers avis exprimés. Mais force est de constater que les propositions avancées, souvent, relancent le débat politique, le modifient, l'affinent ou l'élargissent et soulèvent des questions qui montrent la fragilité des compromis élaborés. De ce fait, les contributions visibles de la recherche sur certains dossiers sont menues, car elles dépendent des aléas de ce processus, lequel est accentué dans certains dossiers comme dans celui des Epreuves romandes communes où les dimensions politique et technique sont intimement liées. D'après notre expérience, il serait souhaitable qu'une distinction plus claire soit faite entre le suivi politique des dossiers et les travaux techniques que la recherche peut mener par des analyses préparatoires ou des activités de réalisation.

Si la mise en place de l'Espace romand de la formation a été, jusqu'ici, largement pensée du point de vue structurel des systèmes éducatifs concernés, l'imminence des échéances de sa mise en œuvre ne devrait pas faire oublier l'importance des acteurs concernés. Quel est le rôle des directions d'école, des enseignants, des parents et des élèves? C'est ce questionnement qui a été à l'origine, par exemple, de la journée d'étude sur la qualité et l'évaluation des établissements, organisée par un groupe issu de la CODICRE SRTI. C'est en effet dans les pratiques des acteurs de l'école que l'on pourra analyser comment ils se référeront au plan d'étude et aux standards pour planifier et gérer le quotidien pédagogique. On peut aussi s'interroger sur l'effet que produisent les mesures de pilotage; même si elles semblent claires, il n'est pas certain que le terrain les applique automatiquement car sa logique ne s'accommode que lentement des injonctions données. Le couplage entre prescription et action est donc distendu. A la clarté du décret s'oppose souvent la réalité des pratiques, que nous connaissons peu mais dont nous savons qu'elles ne suivent pas les mêmes logiques et qu'elles sont très complexes.

Ces divers constats ont relancé durant l'année écoulée une vaste réflexion sur le rôle et l'apport de la recherche romande dans ce processus. Les pistes ont été présentées lors du Conseil de la recherche en éducation (CRE) en décembre et demandent un effort conjoint de tous les acteurs de la recherche en Suisse romande. Quatre axes ont été identifiés. Le premier concerne la participation au suivi immédiat de la réforme par la mise en place d'un dispositif d'accompagnement qui permette aux instances concernées d'ajuster leur action, en particulier dans les domaines où le PER introduit de réelles innovations. L'IRDP et la recherche romande représentée par des centres cantonaux ont dans ce domaine une large expertise. Ils la mettent volontiers à disposition pour ce soutien à la fois utilitaire et exploratoire, qui est apprécié même outre Sarine, par exemple dans le cadre de l'évaluation « Passepartout ».

Mais les questions que pose la mise en place des nouveaux dispositifs dépassent largement ce niveau d'analyse. L'obligation de l'alignement entre le contexte régional et le contexte national nous obligera à ouvrir assez prochainement un deuxième axe de recherche, celui de la vérification formelle d'abord et empirique ensuite de l'*HarmoS*-compatibilité du PER. Entreprise délicate, car en cas d'absence de conformité il s'agira de trancher entre faiblesse du PER et insuffisance des standards. Ici aussi, les chercheurs, par leur participation importante aux travaux d'*HarmoS*, disposent d'une excellente maîtrise des problématiques abordées.

Un troisième niveau d'analyse consiste à examiner si un plan d'études fonctionne effectivement comme élément structurant et régulateur des pratiques enseignantes. Rien n'est moins sûr. Dans cet axe, l'attention sera portée sur la manière dont s'articulent standards, PER, évaluations communes et moyens d'enseignement; on cherchera aussi à comprendre dans quelle mesure ils induisent des pratiques nouvelles et une amélioration des performances. Les évaluations effectuées sur les moyens d'enseignement (en particulier les moyens romands de mathématiques 9-11, et les moyens de français langue 1 appelés « Séquences didactiques »), mais aussi l'étude comparative des manuels scolaires en collaboration avec l'UNESCO constituent également une bonne base. L'IRDP la met volontiers à disposition pour des analyses de pratiques plus fines, si possible en collaboration avec les HEP et les Universités.

Il reste finalement la dimension systémique, quatrième axe. Il s'agit d'observer comment le PER et les réactions qu'il suscite deviennent révélateurs de la manière

dont les systèmes scolaires cantonaux et romands traitent et gèrent des problématiques sociétales et de la façon dont ils essayent d'y répondre et de les influencer. C'est à ce niveau que la recherche peut également contribuer à la compréhension de processus complexes et analyser plus finement comment fonctionnent les mesures de pilotage, ce qui est « pilotable » et comment les influences s'y opèrent.

Les défis sont importants mais les compétences en place. Tous les collaborateurs de l'institution, les chercheurs comme le personnel de la documentation ou de l'administration ont fait preuve d'un engagement sans faille. Qu'ils soient cordialement remerciés.



# Conseil de la recherche en éducation, CRE

## MANDAT

*Le mandat du Conseil de la recherche en éducation relève des statuts de la Conférence (art. 20 à 23). Art 20, al. 1 : pour la conseiller et soutenir ses activités visant à la coordination et à la coopération intercantionales, et au développement de la recherche en éducation, la Conférence institue un Conseil de la recherche en éducation ;*

*al. 2 : le Conseil situe son activité dans le contexte général de la politique et du développement de la recherche en éducation en Suisse.*



ELISABETH BAUME-SCHNEIDER  
MINISTRE JURASSIENNE DE L'ÉDUCATION  
PRÉSIDENTE DU CRE

En 2009, le Conseil de la recherche en éducation (CRE) s'est réuni à une reprise, le 17 décembre, sous la présidence d'Elisabeth Baume-Schneider, ministre de l'Éducation du canton du Jura. Il a pris connaissance de la nouvelle architecture nationale de formation telle que définie par le concordat *HarmoS* et la Convention scolaire romande ; suivi le développement des standards et plus particulièrement de la solidité et la validité des travaux réalisés par les consortium et analysé les enjeux et risques relatifs à l'évaluation de la performance des systèmes cantonaux. Il a débattu des conditions de réussite pour « l'implémentation » durable d'une innovation ; analysé les nouveautés et innovations introduites et fait le tour d'horizon du rôle de la recherche dans ce processus. Plusieurs niveaux d'analyse ont été présentés et les autorités politiques ont été rendues attentives à l'apport de la recherche lors de l'introduction du Plan d'études.

Le CRE a également pris connaissance de l'avancement des chantiers de recherche PISA. Selon la décision de la CDIP, l'édition 2012 sera conduite selon le modèle des enquêtes précédentes. Cette manière de procéder permettra de faire des analyses cantonales. Le responsable de l'enquête a présenté les analyses supplémentaires prévues dans le cadre de PISA 2009 et 2012.

Pour préparer la séance, les membres du Bureau ont été consultés par courrier électronique.

## Thèmes traités

## Le Bureau

Présidente	Elisabeth BAUME SCHNEIDER
Membres d'office	Matthis BEHRENS - IRDP * Stefan C. WOLTER – CSRE
Unités / Centres de recherche cantonaux	Emanuele BERGER – TI * Alex BLANCHET – VD * Karin MULLER – GE Anne-Marie BROI – NE Christian MERKELBACH – BE Antoine MUDRY – VS Karin MULLER - GE
Universités	Marcel CRAHAY – GE * Tania ZITTOUN – NE
Représentants HEP	Nicole REGE COLET - VD Pascale MARRO - BEJUNE
SSRE/UNI-FR	Tania OGAY
SER	Suzanne SCHÖB Georges PASQUIER
Invité permanent	Daniel FORCHELET - SG/CIIP

## Composition du CRE en 2009

\* membres du bureau

Aucune mutation n'a eu lieu en 2009.

# LA RECHERCHE

## Mission de coordination de la recherche

### MANDAT

*Dans l'article 37 al.1, les statuts de la CIIP précisent comme mission prioritaire pour l'IRDP la coordination et le pilotage de la recherche en éducation. Cette coordination s'élabore au niveau de différents organes de coordination, en particulier de la CODICRE SRTI, se vit dans la plupart des travaux de recherche et se concrétise de manière plus formelle dans les consortiums de recherche (PISA, Mathéval, HarmoS, EVAMAR).*

La coordination de la recherche est un effort continu de petits pas. Elle se manifeste à géométrie variable dans certains mandats tels que PISA ou encore les épreuves romandes communes. Dans d'autres travaux, la coordination se limite à un travail d'échange et d'information. A ce titre M. Behrens a été invité à présenter les travaux de l'IRDP à la CDHEP et au groupe des responsables de la recherche des HEP. Cet échange, à peine amorcé, sera poursuivi en 2010 en particulier dans la perspective des deux grands chantiers HarmoS et du Plan d'étude romand (PER). Au niveau des chercheurs, ce contact se poursuit à travers de nombreuses collaborations ad hoc et d'échanges lors de colloques.

La Conférence des directeurs des centres de recherche de la Suisse romande et du Tessin (CODICRE SRTI) est une plate-forme particulièrement importante à cet égard. Elle permet de préparer les séances et des textes de débat à l'intention du Conseil de recherche en éducation (CRE). La CODICRE SRTI a siégé à trois reprises. Elle a terminé ses travaux sur la qualité et la validité des modèles de compétences à la base des standards nationaux de formation et a engagé une nouvelle réflexion sur l'accompagnement des innovations qui s'est traduite par une proposition de pistes de recherche à prévoir et à proposer dans le cadre de la mise en œuvre et du suivi du PER. Cet échange est renforcé par la participation de M. Behrens aux conseils scientifiques du SRED et de l'URSP.

Au vu de l'envergure nationale des projets, la coordination de la recherche est devenue nécessaire avec la partie alémanique. Ainsi, la CODICRE suisse a siégé à plusieurs reprises pour échanger sur l'avancement des travaux en relation avec les plans d'étude (PER, Lehrplan 21) et des dispositifs d'évaluation. Un autre forum d'échange est le groupe d'experts éducation et sciences de l'Office fédéral de statistique (OFS) dont les travaux ont porté sur la question des indicateurs, leur construction, l'articulation entre indicateurs suisses et ceux de l'OECD (rapport *Education at a glance*).



ELISABETTA PAGNOSSIN

Les activités du groupe des coordinateurs de la recherche de la CDHEP se sont poursuivies par l'organisation du Vème colloque sur la recherche dans les Hautes Ecoles Pédagogique, à l'Alta Scuola Pedagogica à Locarno. L'édition de la revue *Formation et pratiques d'enseignement* en questions représente l'autre volet important du travail du groupe. E. Pagnossin a coordonné en collaboration avec Philippe Losego de la HEP-Lausanne, le n.10 sur le thème «Que fait la sociologie dans la formation des enseignants?», paru en décembre 2009. Elle a rédigé, toujours en collaboration, le chapitre introductif de ce numéro.

Elisabetta Pagnossin est membre du groupe de pilotage du colloque international Actualité de la recherche en éducation et en formation (AREF) qui se tiendra à l'Université de Genève en septembre 2010.

Elle a commencé une étude pour établir une cartographie des projets de recherche en éducation menés en Suisse romande ces dernières années. Par la démarche comparative adoptée, il devrait être possible de retracer l'évolution de cette thématique depuis les analyses contenues dans l'Inventaire de la recherche en Suisse romande et au Tessin, qu'elle avait rédigé en 2002.

Ce projet a comme but la présentation d'indicateurs en éducation pour caractériser l'espace romand de la formation, en utilisant des données existantes. Le projet comporte quelques difficultés particulières:

- la quasi-absence de production, par l'Office Fédéral de la Statistique (OFS), de données compatibles avec notre problématique régionale;
- l'existence des cantons qui publient leurs indicateurs et d'autres qui ne le font pas;
- l'existence des données recueillies, mais parfois l'impossibilité d'y accéder;
- la qualité et la pertinence des données existantes.

La récolte systématique des données disponibles dans les publications et sur le site de l'OFS a été effectuée; les résultats de cette collecte seront mis en ligne prochainement sur le site de l'IRDP. Les thèmes suivis sont : la comparaison entre les systèmes éducatifs cantonaux, les effectifs et les caractéristiques des élèves, l'organisation de l'école, le temps extrascolaire, les enseignants, le rôle des parents, l'enseignement privé et à la maison, l'Internet à l'école, les comportements, les motivations et les opinions des élèves, l'enseignement spécialisé / classes spéciales, les dépenses pour l'éducation.

Afin de permettre aux formateurs des Hautes Ecoles suisses, dont les HEP, de parfaire leur formation, la Confédération a désiré mettre sur pied des Centres de compétence spécifiques, dont, en Suisse romande et pour les Sciences de l'Education, un Centre de compétence en didactique du français. Sous la responsabilité de B. Schneuwly de la FPSE de Genève, plusieurs personnes issues de la HEP Lausanne, de la Faculté des lettres de l'UNIL, de la FPSE et du récent Institut universitaire de formation des enseignants (IUFÉ), et de la Faculté des lettres de l'Université de Genève, et l'Université de Neuchâtel en collaboration avec l'IRDP d'une part, la HEP Valais de l'autre. se sont réunies pour fixer les modalités d'un tel Centre : quel type de formation prévoir ? Comment en définir les modalités ? Qui seraient les responsables de cette formation ? Le groupe responsable a décidé d'organiser prioritairement un MAS (Master of Advanced Studies). Le programme s'adresserait aussi bien à des personnes déjà en emploi qu'à des personnes envisageant de postuler à un poste de formateurs et/ou envisageant de faire un doctorat. La structure de formation prévue est modulaire (à partir des projets existant déjà dans les institutions engagées), en fonction des parcours de formation des personnes voulant suivre le MAS.

## Politique de la recherche en éducation au niveau régional, national et international: concepts clés et tendances actuelles (irdp33)

Elisabetta Pagnossin

## Indicateurs intercantonaux (irdp121)

Elisabetta Pagnossin  
Alina Matei  
Valérie Sauter

## CCDF – Centre de compétence en didactique du français langue première

Martine Wirthner  
Jean-François de Pietro

Le projet EERQI (European Educational Research Quality Indicators) débuté en avril 2008 a poursuivi ses activités tout au long de l'année 2009. Plusieurs rencontres des membres du projet ont marquées cette année et ont permis une avancée des travaux dans les différents domaines.

Plusieurs collaborateurs se sont ainsi rendus à Berlin en mars pour assister à des journées de travail permettant une réflexion sur les tâches menées jusqu'alors. En juillet, se tenait un séminaire fermé, organisé par l'INRP à Lyon, auquel ont participé Matthis Behrens, Eva Roos ainsi que plusieurs membres de la direction du projet EERQI. L'objectif était de présenter un projet de recherche que l'INRP, conjointement avec plusieurs équipes de recherche françaises, a soumis à l'ANR (agence nationale de la recherche, l'équivalent du FNSRS). Cependant, le projet présenté n'a pas trouvé le soutien de l'ANR et a finalement été abandonné. Enfin, le 30 septembre a eu lieu un séminaire réunissant les membres EERQI dans le cadre du congrès ECER à Vienne. Différentes séances en marge du séminaire ont permis à l'IRDP de préciser le travail à effectuer et définir les prochaines échéances.

Depuis le mois d'août, des changements au sein de l'équipe de projet ont eu lieu. Les deux collaboratrices scientifiques, E. Roos et V. Sauter, ont, pour diverses raisons, passé le relais à C. Sperisen (septembre 2009) et V. Françoise (novembre 2009).

En octobre, au stade intermédiaire du projet, l'IRDP a effectué et envoyé à la direction un premier rapport des différents travaux conduits durant les 18 mois (d'avril 2008 à septembre 2009, le projet entier s'étend sur 36 mois).

Pour 2010, une partie importante du travail de l'IRDP sera de préparer le colloque EERQI, les 17 et 18 septembre 2010 à Genève, à la suite du colloque d'AREF (Actualité de la Recherche en Education et en Formation). La manifestation, organisée par l'IRDP, en collaboration avec la Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Education de l'université de Genève, a pour objectif de présenter les résultats intermédiaires du projet EERQI à la communauté scientifique. Les différentes informations sur ce workshop sont disponibles sur le site Internet : [http://www.irdp.ch/eerqi\\_2010](http://www.irdp.ch/eerqi_2010)

### Sous-projets (Work Packages)

Etablissement de listes de mots clés avec les termes des thesaurii augmentés des termes spécifiques aux différentes langues et cultures.

Ce travail se fait en relation étroite avec le DIPF de Francfort (Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung). Les listes pour tests ont été terminées fin décembre et les premiers tests seront conduits en février 2010.

Récolte de textes de recherche en éducation sur Internet pour alimenter la base de données EERQI :

Près de 200 articles, thèses et autres textes ont été fournis à l'université de Hanovre en novembre et décembre), la récolte devrait continuer durant le premier semestre 2010.

Contact avec les éditeurs pour conclure des accords avec EERQI afin de fournir leurs textes de recherche accompagnés de leurs métadonnées :

L'IRDP et la SSRE ont fourni leurs données. Des contacts sont en cours avec d'autres éditeurs.

### Peer-review

Le recrutement de 30 experts par langue commencera en janvier 2010 sur la base des documents fournis par l'université de Hambourg en décembre 2009.

## Indicateurs de qualité pour les recherches européennes en éducation EERQI

Eva Roos  
Valérie Sauter  
Caroline Sperisen  
Véronique Françoise



EVA ROOS

## Représentation de la recherche romande

### MANDAT

*Dans l'article al 1 i., les statuts mandatent l'IRDP de représenter et valoriser les compétences de la Suisse romande dans le marché de la recherche régionale, suisse et internationale.*

Lors de l'assemblée générale 2009 à Louvain-la-Neuve, M. Behrens a remis son mandat de secrétaire trésorier. Son travail a permis à l'association de stabiliser la gestion financière et d'ajuster les cotisations des membres en fonction des frais occasionnés par la production de la revue. L'assemblée générale le remercie et entérine la proposition du Conseil administratif (CA) de confier le travail d'un secrétariat permanent à l'IRDP. Afin d'assurer le lien entre secrétariat et le CA, M. Behrens assiste en qualité de chargé de mission aux réunions du CA, selon les dossiers traités.

Avec la présidence de Lucie Mottier-Lopez, la conception et la mise en place du nouveau site de l'Association sont réalisées. Ainsi devient-il possible d'assurer la gestion des membres par internet tout en profitant du système Pay Pal. E. Egger d'abord, puis N. Nazzari ensuite ont assuré l'appui de secrétariat de cette opération, tenu à jour la liste des membres et récupéré de nombreuses cotisations en retard. Dès 2010, la gestion des membres devrait être grandement facilitée.

Participation aux travaux du comité lors de cinq séances portant essentiellement sur l'organisation des congrès 2009 et 2010, la structuration et la redynamisation des groupes de travail, les budgets et le projet EERQI.

C'est également en 2009 qu'a pris fin le mandat de M. Behrens à la présidence de la Société Suisse de Recherche en Education (SSRE). Entré en fonction en 2006, il a repris la direction de la SSRE à un moment où la société était confrontée à de nombreux défis de nature fort différente. Ainsi, les travaux ont été fortement influencés par l'audit sur la recherche en éducation en Suisse de l'OECD qui a largement interpellé la communauté des chercheurs. Au cours de deux congrès, la SSRE a débattu la portée et les enjeux de cette évaluation. La discussion sur le rôle et la fonction de la recherche en éducation s'est poursuivie en 2009 du côté de l'Académie Suisse des Sciences avec le livre blanc *Une éducation pour la Suisse du futur – exigences posées au système éducatif suisse en 2030*, qui a ouvert un débat intéressant qui devrait, à terme, dégager des perspectives d'avenir pour la recherche en éducation. Une autre préoccupation de la présidence a été de stabiliser le poste d'assistant de rédaction de la revue, ce qui s'est soldé par une augmentation de la cotisation des membres, mesure qui n'a pas eu d'effets négatifs sur le nombre d'adhérents. La participation de la SSRE à l'EERA a été poursuivie voire intensifiée. Elle a permis de participer activement au projet EERQI, une contribution intéressante à la gestion de la qualité des productions de recherche, financée par le septième programme cadre de l'Union Européenne en sciences sociales et humaines. Le caractère répétitif des congrès annuels, assuré chaque fois par des équipes différentes, a été à l'origine d'un travail de formalisation des procédures qui, en collaboration avec D. Penot du secrétariat de l'IRDP, a été publié sous forme d'un CD *Organiser un congrès*.

Du fait de son rôle statutaire de représentant de la recherche en Suisse romande, M. Behrens reste membre du comité de la SSRE. A ce titre, il poursuit sa participation à la Commission de politique scientifique (CPS) de l'Académie suisse des sciences sociales et humaines. Il suit la préparation du congrès AREF qui se tiendra en septembre 2010 à Genève.

### **ADMEE - Association pour le Développement des Méthodologies d'Evaluation en Education**

Matthis Behrens

### **SSRE - Société Suisse de recherche en Education**

Matthis Behrens

Comme les années précédents, Matthis Behrens a participé aux travaux du conseil scientifique de la Fondation. Préoccupé par l'ouverture vers la Suisse romande, il a présenté l'offre de soutien de la Fondation lors d'une séance de la CDHEP et du groupe des coordinateurs de recherche des HEP. Par ailleurs, la Fondation a honoré les travaux de Bernard Schneuwly et lui a remis lors du congrès de la SSRE son prix de reconnaissance.

Matthis Behrens siège au Conseil d'administration de l'INRP à Lyon. Il a participé à un colloque sur les enjeux stratégiques pour la mise en œuvre d'une obligation des résultats dans les politiques de l'éducation. A ce titre, il a présidé la séance consacrée au processus de standardisation. Il est intervenu ensuite comme discutant de la séance portant sur le développement professionnel des enseignants, question qu'il a traitée sous l'angle du lien entre évaluation système et pratiques en classe.

Comme suite à son article sur le caractère modélisant de l'expérience suisse d'harmonisation du système pour l'Europe, Matthis Behrens a participé à une table ronde organisée par Jean-Marie de Ketele.

Pour relancer la Biennale de l'éducation, Jean-Marie Barbier a repris l'initiative sur ce dossier en créant une nouvelle association sous le patronage du CNAM. Matthis Behrens a été invité à participer en tant que membre fondateur au Conseil d'administration de la nouvelle association, assurant ainsi le lien avec la Suisse romande.

## **Fondation Aebli-Näf**

Matthis Behrens

## **INRP**

Matthis Behrens

## **CIEP : Colloque de la revue internationale de Sèvres**

Matthis Behrens

## **Biennale de l'éducation et de la formation**

Matthis Behrens

# Evaluation des systèmes de formation

## HarmoS

La CDIP a préparé, sur la base des documents élaborés dans les consortiums, un document présentant les standards en vue de la consultation prévue en 2010 sur le plan suisse. Les membres du consortium L1 de Suisse romande ont fait une lecture de la version française de ce document et ont fourni des exemples complémentaires pour illustrer les standards.

En fin d'année, après avoir pris connaissance des rapports d'experts concernant le travail accompli et relaté dans le rapport du consortium (établi à la fin de la phase 2 sur l'ensemble des travaux), les membres du consortium L1 se sont demandés d'une part quel avenir donner au rapport, d'autre part dans quelle mesure y intégrer les remarques faites par les experts. Finalement, il a été décidé que le rapport serait placé sur le site à disposition des personnes désignées pour la consultation, comme document de référence, et que seules quelques modifications jugées à la fois nécessaires et réalisables y seraient apportées. Là encore, une lecture de la traduction française de ce rapport a dû être faite, ensuite, par les membres du consortium L1 de Suisse romande – ce qui, en raison de la qualité médiocre des traductions, a demandé encore un très important travail.

Durant l'automne, le document présentant les standards en mathématiques et mis en forme par la CDIP à partir des documents fournis par le consortium mathématiques nous a été soumis pour relecture, dans sa version française. Si le travail de vérification de traduction a effectivement pu être réalisé, il aurait malheureusement fallu investir un temps considérable pour ré-interroger les illustrations apportées. En effet, plusieurs de ces illustrations sont soit des activités qui n'avaient pas été soumises lors des premiers tests HarmoS, le consortium n'ayant pu se mettre d'accord à leur sujet, soit des activités n'ayant jamais été discutées. Les analyses «a priori» de ces activités n'ont donc pas été reprises en français et ne sont pas issues d'un consensus. Il s'agira, lors de la consultation de ces standards, d'insister sur le statut fort différent de ces illustrations.

Par ailleurs, le groupe romand d'accompagnement des travaux du consortium suisse a terminé son rapport. Il figure désormais comme document de travail, rendant compte des étapes du projet et des développements futurs à assurer.

M. Behrens participe au Hearing für Leistungsmessung organisé par la D-EDK. A l'ordre du jour la réflexion sur les modalités et la forme de la future vérification des standards nationaux de formation. Présentation d'un business-plan pour la création d'une banque d'items à l'intention de quatre cantons alémaniques qui souhaitent coordonner leurs dispositifs d'évaluation sans attendre la reprise du dossier par la D-EDK.

## HarmoS Langue 1 (irdp54)

Jean-François de Pietro,  
Martine Wirthner,  
Eva Roos

## HarmoS Mathématiques (irdp56)

Viridiana Marc  
Luc-Olivier Pochon



VIRIDIANA MARC

## PISA

### PISA 2009

2009 était une année de passation du test, dont le poids a porté sur la «littérature», comme en 2000, ce qui devrait permettre des comparaisons approfondies pour ce domaine. La direction nationale a suivi les différentes phases de la réalisation de l'enquête 2009 et assuré la coordination entre les centres régionaux chargés de l'opération (SRED, USR-TI, IBE et MIS-Trend pour la codification des échantillons alémaniques).

L'opération pour la Suisse a été pilotée par la cellule du «national project management» (NPM), située à l'IRDP, coordonnée par Christian Nidegger, chef de projet, secondé par E. Roos et V. Sauter. Le début de l'année a été occupé par la préparation du matériel et la passation des tests qui a eu lieu en avril et en mai. La passation auprès de 20'000 élèves provenant de près de 500 écoles s'est déroulée dans de bonnes conditions. Jusqu'en août, les travaux du consortium PISA.ch ont ensuite été consacrés à la codification et à la saisie des données, ainsi qu'à la constitution de la banque de données qui a été transmise mi-août au consortium international (ACER), chargé des analyses. Le consortium national a été appelé à répondre aux questions du consortium international concernant le nettoyage des données et à fournir les renseignements nécessaires. Dans le dernier tiers de l'année, la cellule du NPM a fonctionné en effectif réduit, suite au départ de V. Sauter qui a souhaité réorienter ses activités et à l'absence pour cause de maladie d'E. Roos.

Plus d'informations sont disponibles sous : [www.pisa2009.ch](http://www.pisa2009.ch).

### PISA 2012

Les premières décisions concernant l'enquête 2012 ont été prises en fin d'année par la CDIP : reconduite de l'enquête en Suisse, avec le même scénario en ce qui concerne les échantillons. L'organisation pratique de l'opération sera soumise début 2010 à un appel d'offre dont une partie devra répondre aux critères de l'OMC.

### Direction nationale de PISA

Eva Roos  
Valérie Sauter



VALÉRIE SAUTER

## Convention scolaire romande

Les travaux du Consortium et des Groupes de travail ont permis de proposer au Comité de pilotage (COPIL), début 2009, des définitions stabilisées des différents types d'évaluation ainsi que deux scénarios prospectifs pour des épreuves romandes. Par ailleurs, inquiets de ce qu'il adviendra des résultats des épreuves (possibilité de comparer les établissements), les responsables politiques ont mis en veille le Consortium et demandé un avis de droit afin de distinguer ce qui tomberait sous le coup de la loi sur la protection des données de ce qui tomberait sous le coup de celle sur la transparence de l'information. L'équipe de projet s'est donc penchée sur une analyse exploratoire des agrégations possibles des données. La CSG a désormais entre les mains tous les éléments de réflexion lui permettant de donner l'impulsion souhaitée au projet.

Parallèlement, les Groupes de travail se sont mutuellement présentés les différentes conceptions d'épreuves cantonales et ont analysé le modèle d'évaluation en trois phases développé pour des épreuves externes par l'équipe belge de l'Université libre de Bruxelles (Rey – Carette – DeFrance - Kahn). Intéressés par des dispositifs de test en ligne, les groupes se sont également penchés sur divers tests assistés par ordinateur (comme *Stellwerk* à disposition de certains cantons de Suisse alémanique ou encore *Basis-check*) ; ils ont débuté l'analyse d'activités permettant une appropriation et une adaptation d'éléments de classification des items. À mentionner également qu'une collaboration se met en place avec l'ARMT (Rallye mathématique transalpin) qui possède une large expérience dans la réalisation et le traitement de problèmes en mathématiques. Par ailleurs des liens ont été tissés avec une équipe de l'université de Fribourg dont le projet porte sur des facteurs significatifs révélant le rôle du genre dans la réussite de l'élève.

Enfin, un dispositif prototype imbriquant une épreuve adaptative en ligne et une épreuve écrite a été conceptualisé en mathématiques et en français. Il s'agira, dans le cadre de ce projet pilote, d'éprouver les différents éléments organisationnels et théoriques constitutifs de ce dispositif.

Le projet « Profils de connaissance / compétence » a pour objectif de créer un dispositif unique et intercantonal pour compléter l'information sur les capacités de chaque élève à la sortie de l'école obligatoire. Ce dispositif est destiné à documenter les écoles du degré secondaire II (formation professionnelle et générale) et les maîtres d'apprentissage en vue de faciliter la transition des élèves.

La première étape de la phase exploratoire du projet est terminée. Il s'agissait d'une enquête par questionnaire auprès de tous les directeurs et doyens des établissements romands du secondaire II et d'un groupe hétérogène de représentants de l'orientation professionnelle et de l'économie. L'objectif était de récolter les informations que ces interlocuteurs considèrent comme importantes et utiles afin de faciliter la transition des élèves à la fin de la scolarité obligatoire, vers n'importe quelle formation post-obligatoire, comme précisé dans l'art. 16 de la Convention scolaire romande.

La deuxième étape de cette phase exploratoire a débuté avec la préparation de l'enquête destinée aux enseignant.e.s du secondaire I, afin de tester la faisabilité des propositions récoltées. L'enquête aura lieu au printemps 2010.

Ce questionnaire exploratoire est construit avant tout sur la base des indications obtenues dans la première étape du projet. Il comporte des questions portant sur les compétences disciplinaires et transversales, ainsi que des questions d'information et d'opinion aux fins de l'analyse des réponses.

Le projet reçoit l'appui du groupe d'accompagnement, composé d'enseignant.e.s et chercheur.e.s, qui s'est réuni deux fois.

### Elaboration d'Épreuves romandes communes (irdp120)

Viridiana Marc  
Luc-Olivier Pochon  
Martine Wirthner  
Alina Matei  
Caroline Sperisen



CAROLINE SPERISEN

### Profils de compétences / connaissances

Elisabetta Pagnossin  
Franca Armi

Elisabetta Pagnossin a terminé *L'étude comparative des manuels scolaires dans le cadre du dialogue Euro-Arabe*, menée dans le cadre du projet UNESCO et sollicitée par la Commission Suisse de l'UNESCO, avec le rapport paru dans la série des documents de travail de l'IRDP.

Le rapport d'évaluation du moyen d'enseignement *S'exprimer en français* a été remis au Secrétaire général de la CIIP/SR-TI. Les membres du GREF et du REREF l'ont également reçu et une présentation des principaux résultats obtenus et des propositions formulées à l'intention de la CIIP a été faite par J.-F. de Pietro et M. Wirthner aux membres de ces deux groupes.

L'évaluation est globalement positive ; les deux tiers des enseignants interrogés par questionnaire et qui disent utiliser ce moyen se déclarent satisfaits ; ils apprécient aussi bien la démarche que les activités proposées par ce moyen, même s'ils travaillent plus fréquemment les séquences didactiques à l'écrit qu'à l'oral. Une analyse détaillée des séquences didactiques montre qu'elles sont généralement appréciées. Il reste qu'elles sont, dans certains cycles, inégalement abordées. Les améliorations qui pourraient être apportées à certaines d'entre elles (très minoritaires) sont décrites dans le rapport. S'il n'est pas prioritaire actuellement de prévoir de nouvelles séquences didactiques, alors que d'autres moyens d'enseignement du français vont faire leur entrée dans les cantons, celles qui existent devraient être actualisées. Des supports informatiques pourraient être envisagés, ainsi qu'une plate-forme d'échanges pour les enseignants. Il reste aussi à définir une articulation entre le moyen *S'exprimer en français* et les autres moyens d'enseignement du français, en réaffirmant les orientations didactiques qui fondent le moyen romand, et la place prépondérante que devrait tenir l'expression dans l'enseignement du français, à l'oral comme à l'écrit.

## Autres évaluations

Un groupe issu de la CODICRE SR/TI et M. Wirthner pour l'IRDP ont organisé, le 11 mars, une journée sur le thème « Quelles recherches pour contribuer à la qualité des établissements scolaires ? ». Des exposés présentant des recherches menées dans plusieurs cantons de Suisse romande et du Tessin, mais aussi à niveau suisse, ont développé et illustré la thématique retenue. Ces présentations devaient apporter des éléments de réponses aux questions que soulève le concept de qualité de l'école, plus spécifiquement des établissements scolaires : quelles sont les informations à récolter pour cerner cette qualité ? Comment y parvenir ? Quels indicateurs construire ? Comment les communiquer ? A qui ? Quel est le rôle des établissements ? Quelles informations leur transmettre ? Quel degré d'autonomie leur voit-on ? etc. Un invité extérieur, venant de France, spécialiste de ces questions, J.-P. Obin, a été chargé de proposer une synthèse à la journée. Les exemples qu'il a donnés, issus de ses recherches et de son expérience de terrain, sa vision critique et ses réactions aux exposés de la journée ont permis à la fois une clarification de ce qu'est la qualité (liens entre efficacité et équité) et la mise en évidence de la complexité et de la difficulté à la mesurer.

A la suite de cette journée, le groupe organisateur a rédigé une note avec des propositions pour la poursuite du travail sur cette thématique, et l'a adressée aux membres de la CODICRE SR/TI. Il apparaît utile d'une part de faire un recensement de l'ensemble des travaux sur ce thème, d'autre part d'assurer une veille de l'ensemble des événements dans ce domaine : publications, formation, colloques et séminaires, ceci pour la Suisse romande et le Tessin.

## Evaluation des manuels scolaires (irdp123)

Elisabetta Pagnossin

## Evaluation du moyen d'enseignement « S'exprimer en français »

Jean-François de Pietro  
Martine Wirthner  
Eva Roos  
Alina Matei

## Qualité et évaluation des établissements (irdp32)

Matthis Behrens  
Martine Wirthner



MARTINE WIRTHNER

# Evaluation des innovations

Le projet Passepartout concerne l'introduction de l'anglais comme deuxième langue étrangère dans les cantons de la NW-EDK. L'IRDP assure une évaluation accompagnante de cette innovation. Durant l'année 2009, les plans d'étude pour le projet Passepartout ont fait deux fois l'objet d'une expertise par l'évaluation externe : d'abord, au début de l'année, le plan d'étude pour le français (qui sera enseigné à partir de la 3<sup>e</sup> année) et ensuite, en fin d'année, un plan d'étude commun pour le français et l'anglais, qui est en vigueur durant la phase de test, qui a commencée au début de l'année scolaire 2009/2010 dans plusieurs écoles des cantons de Fribourg, de Soleure et du Valais.

En outre, le cadre de référence pour la formation initiale des enseignant-e-s de langue dans les cantons Passepartout a été évalué, avec l'aide du groupe d'experts « langues » de la COHEP, et les expériences des participant-e-s du Certificate of Advanced Studies (CAS) «Weiterbildnerin und Weiterbildner Fremdsprachendidaktik an der Volksschule» ont été interrogé-e-s par rapport à leur formation et les buts qu'elle a visés à transmettre.

Afin d'en savoir plus sur la mise en œuvre pratique des diverses dimensions de la didactique du plurilinguisme développée dans le cadre du projet Passepartout, il a été décidé que l'évaluation externe portera un regard plus global sur les expériences faites dans les classes où les nouveaux moyens d'enseignement sont testés (dans le cadre des «Praxistests»). Ainsi, à partir du deuxième semestre de l'année scolaire 2009/2010, les expériences des enseignant-e-s des classes test (mais aussi celles des directions d'école) feront l'objet d'une attention particulière.

## Projet Passepartout

Daniel Elmiger



DANIEL ELMIGER

# Recherche en didactique

## Langues

Ce dossier relevant de la CIIP, le lecteur est renvoyé au rapport annuel de cette instance, au chapitre consacré au GREF.

A noter tout de même que le groupe a reçu un nouveau mandat, d'une année (automne 2009 – été 2010). M. Wirthner et J.-F. de Pietro continuent d'en faire partie. Dans ce cadre, le GREF s'occupe de différents dossiers : suivi du PER (mandat de rédaction donné à J.-F. de Pietro et D. Elmiger pour une révision du texte d'introduction au domaine « Langues »), du suivi du rapport sur l'ouvrage *S'exprimer en français*, du problème conceptuel posé par la coexistence des notions de standards minimaux (cf. HarmoS) et d'attentes fondamentales (cf. PER), etc.

Le GREF a été impliqué dans la Journée organisée par la CIIP à propos de la didactique intégrée. J.-F. de Pietro y a présenté l'une des interventions, puis a participé à la table ronde finale. Il est responsable, pour la revue *Babylonia*, de l'édition des Actes de cette Journée.

D. Elmiger est membre de deux groupes d'expertise au sujet de l'enseignement/apprentissage des langues. Le groupe de référence pour l'enseignement des langues GREL de la CIIP se penche sur différents aspects en lien avec la didactique des langues (modernes et anciennes). Il a organisé le 26 novembre le 4<sup>e</sup> Forum langues de la CIIP intitulé « Didactique intégrée et français », a établi un rapport sur l'enseignement des langues anciennes en Suisse romande et a préparé une enquête sur les bonnes pratiques en matière de didactique intégrée.

Le groupe de coordination pour l'enseignement des langues COL/KOGS réunit des experts des différentes conférences régionales de la CDIP. Il vise à coordonner les démarches politiques et la recherche dans les différentes régions du pays. En 2009, il s'est occupé de différents dossiers actuels, tels que la valorisation des résultats du PNR 56, la révision du Portfolio européen des langues III, la stratégie des langues au-delà de l'école obligatoire, les examens standardisés, la formation des enseignant-e-s dans les filières d'enseignement bilingue/immersif et la préparation d'une publication de référence sur les bases de l'enseignement des langues en Suisse (pour laquelle D. Elmiger est un des auteurs).

**GREF : Groupe de référence pour l'enseignement du français - 2e volet (irdp 106)**

Jean-François de Pietro  
Martine Wirthner

**GREL : Groupe de référence pour l'enseignement des langues (irdp39) et COL/KOGS : groupe de coordination pour l'enseignement des langues**

Daniel Elmiger

Le projet est désormais achevé. Une journée de synthèse a été organisée par le FNS, au niveau suisse. Le projet Compétences syntaxiques et organisation du discours en français L1 et L2 y a été présenté avec succès. Par ailleurs, diverses publications et présentations ont été ou vont être réalisées (dans la revue *Babylonia* 2/09, au prochain colloque de la VALS-ALSA, etc.).

Le projet met clairement en évidence la pertinence d'un enseignement structuré de l'oral, tant en L1 qu'en L2, qui pourrait pas exemple s'inscrire dans une démarche du type « séquence didactique » et qui permettrait aux élèves de développer de manière plus consciente leurs capacités de communication dans des situations interactionnelles diverses. Il est à noter que certaines synergies ont été possibles avec la partie du projet Harmo5-langue de scolarisation qui avait pour objet l'évaluation des compétences d'interaction orale.

Ce projet, développé sous l'égide du Centre européen pour les langues vivantes (CELV), a pris une importance considérable. Des pays et des milieux de plus en plus nombreux s'y intéressent. Une première phase de l'élaboration du référentiel de compétences et de ressources a été achevée. La phase actuelle porte sur la construction d'une banque de matériaux didactiques dans ce domaine des approches plurielles (matériaux placés sur un site et qui seront reliés au cadre de référence) et sur l'élaboration de matériaux pour la formation des enseignant-e-s.

Le projet, très apprécié par le CELV, a été prolongé pour deux années supplémentaires (jusqu'en 2012). Il a en outre fait l'objet de nombreuses présentations et publications (entre autre, pour J.-F. de Pietro : Aoste, mai 2009 ; Paris, Congrès de l'ADEB, nov. 2009).

Le « Conseil du patois », instauré en 2008 par le gouvernement valaisan, a confié à l'IRDP le projet « EOLE et patois », qui propose d'intégrer la perspective du patois et des variétés régionales dans les approches d'éveil aux langues, en adaptant certaines des activités contenues dans les deux volumes EOLE édités par la CIIP (pour les degrés préscolaire et primaire) et en créant de nouvelles activités pour le niveau secondaire I. Outre deux chercheurs de l'IRDP (J.-F. de Pietro et D. Elmiger), l'équipe de recherche se compose de spécialistes en dialectologie (Centre de dialectologie) et en enseignement des langues (HEP Valais). La sortie des activités en lien avec le patois est prévue pour fin 2010.

Les données recueillies dans le cadre de cette recherche sur les pratiques de lecture à l'école obligatoire (1P-2P, 4P, 6P et 8<sup>e</sup> année A et B à Genève), portent sur deux fois quinze jours dans l'année scolaire (hiver et printemps). Les enseignants (au nombre total de 11) ont indiqué quelles ont été les activités de lecture entreprises tout au long des deux fois quinze jours et le matériel utilisé. Deux entretiens par enseignant et par fois (un en hiver, un au printemps) ont été réalisés. En 2009, l'équipe a procédé aux analyses de ces données sur la base d'outils élaborés en commun. Il s'agit de comprendre les finalités poursuivies par ces activités, les opérations cognitives en œuvre chez les élèves par le biais de ces activités et les conceptions des enseignants relatives à l'enseignement/apprentissage de la lecture ressortant des entretiens. Des comparaisons sont établies : entre ce qui s'est fait en hiver et au printemps par enseignant, entre enseignants d'un même degré, entre les enseignants tout au long de la scolarité obligatoire.

En mars, une première présentation des résultats a été faite devant les membres du GRAFE (Groupe de Recherche pour l'Analyse du Français Enseigné) et, en juin, une seconde dans le cadre d'un symposium organisé dans le cadre du colloque de la SSRE qui s'est tenu à Zurich. Les discussions qui ont eu lieu à la suite de ces deux présentations ont fourni des éléments utiles pour compléter les analyses. Une publication sous forme de livres et plusieurs articles sont envisagés en 2010.

## **PNR 56: Compétences syntaxiques et organisation du discours en français L1 et L2 (irdp 107)**

Jean-François de Pietro

## **CARAP : un cadre de références pour les approches plurielles**

### **Eole Patois**

Jean-François de Pietro  
Daniel Elmiger

## **GRAFElect (équipe de recherche lecture du GRAFE de l'université de Genève)**

Martine Wirthner

En raison des difficultés suscitées par les importantes différences terminologie qu'on peut observer entre les différents pays francophones (cf. supra, expertises), l'AIRDF a décidé de soutenir un groupe de travail constitué comme réseau d'équipes des différents pays afin d'établir un état des lieux de la situation actuelle, de repérer les principaux problèmes et de formuler des propositions en vue d'une simplification et d'une plus grande harmonisation. Ce groupe est présidé par J.-F. de Pietro et S. Chartrand (Canada). Il tiendra sa première réunion en présentiel à l'occasion d'un important colloque sur la grammaire qui se tiendra à Toulouse au début de 2010. L'équipe suisse, constituée de 6 personnes (formateurs, didacticiens, etc.) et dirigée par J.-F. de Pietro, s'est déjà réunie à trois reprises afin d'établir cet état de situation et de définir les questions à traiter. En outre, la section suisse de l'AIRDF a organisé au début de l'année (Genève, 23.01.2009) une journée d'étude consacrée à l'enseignement grammatical. J.-F. de Pietro y a présenté un exposé centré sur le projet et des exemples. Il a également participé à la table ronde qui a clos la manifestation.

L'introduction de l'anglais est toujours en phase préparatoire. Du côté de la recherche, les travaux préalables à l'introduction sont amorcés : un document détaillant les instruments évaluatifs prévus pour la phase pilote de l'anglais en 5<sup>e</sup> est prêt ; il prévoit entre autres des tests de français et d'allemand qui accompagneront l'évaluation des compétences en anglais proprement dites. Le deuxième appel d'offres pour le futur moyen d'enseignement d'anglais étant lancé fin 2009, la phase pilote peut être prévue pour l'année scolaire 2011/2012.

Le projet « Évaluation des compétences des élèves en allemand en fin de 6<sup>e</sup> année », dirigé par l'URSP, a dû se réorienter après le décès de Gabriella Gieruc, l'une des chercheuses-clés du projet. Le traitement des données recueillies (dont celles du questionnaire pour élèves élaborés par D. Elmiger, IRDP) n'a pu se faire qu'en deuxième partie de l'année 2009. Les résultats du projet seront publiés en 2010.

Le Conseil d'administration a pour la première fois tenu une séance ordinaire hors de France, à Genève. A noter encore la publication des deux premiers ouvrages de la collection *Recherches en didactique du français*, éditée par l'Association. J.-F. de Pietro a rédigé l'une des contributions du premier ouvrage consacré aux *Pratiques d'enseignement grammatical* ; M. Wirthner a fait partie du comité scientifique du second, consacré à *l'écriture de fiction*.

Au niveau suisse, les activités de 2009 ont largement été consacrées au dossier « terminologie grammaticale » (cf. supra) et à la réorganisation de la section suite à l'engagement de la nouvelle secrétaire, N. Nazzari. Un Bulletin d'information est désormais édité, à raison de 2 numéros par année.

J.-F. de Pietro fait partie du Comité d'organisation du colloque 2010 de l'Association, qui aura lieu en février 2010 à Zurich et portera sur les Compétences langagières dans la formation et la vie professionnelle. Il y présentera en outre une intervention portant sur les compétences d'interaction orales telles qu'elles sont envisagées dans le projet HarmoS et une sur les compétences plurielles telles que décrites dans le référentiel de compétences CARAP.

## Projet panfrancophone d'harmonisation de la terminologie grammaticale

Jean-François de Pietro

## Deux langues à l'école primaire (irdp 41)

Daniel Elmiger

## Évaluation des compétences en allemand

Daniel Elmiger

## AIRDF, Association internationale pour la recherche en didactique du français

Jean-François de Pietro

## Association suisse de linguistique appliquée (VALS/ASLA)

Jean-François de Pietro

Ce dossier relevant de la CIIP, voir le rapport annuel de cette instance, au chapitre consacré à la DLF.

A noter tout de même, dans le cadre de la Semaine de la langue française et de la francophonie, l'invitation adressée à J.-F. de Pietro par l'Ambassade de France à Madrid afin de présenter, dans le cadre d'une Journée consacrée aux « nouveaux défis de la langue française et des cultures francophones en Espagne », une conférence intitulée Enseigner le français dans un monde plurilingue et d'animer un atelier sur l'intercompréhension entre langues voisines.

J.-F. de Pietro fait en outre partie du groupe chargé de la rédaction d'un ouvrage sur la rédaction non discriminatoire. Cet ouvrage présentera la problématique de la prise en compte des genres dans la rédaction et formulera des propositions. L.-O. Pochon contribue au projet en ayant mis en place une grille de saisie informatisée pour une banque d'exemples.

J.-F. de Pietro fait partie du Bureau de l'Association. Il a participé à une réunion (Le Mans, 5.2.09). L'Association possède désormais un site ([www.edilic.org](http://www.edilic.org)).

J.-F. de Pietro participe en outre au comité d'organisation du prochain colloque qui aura lieu à Lausanne (HEP-L, 5-7 juillet 2010) et qui portera sur « Eveil aux langues, approches plurielles : de la formation des enseignants aux pratiques de classe » (<http://www.hepl.ch/edilic>).

## Délégation à la langue française

Jean-François de Pietro

## EDiLiC – Education et Diversité Linguistique et Culturelle

Jean-François de Pietro

## Mathématiques et nouvelles technologies

Pour le fonctionnement général, ce dossier relevant de la CIIP, voir le rapport annuel de cette instance, au chapitre consacré au GREM.

Les travaux entrepris en Suisse romande pour la mise en route d'un chantier d'adaptation des moyens mathématiques, des collaborateurs de l'IRDP ont été engagés dans des groupes de travail, notamment ceux s'occupant des niveaux 1P-4P (3 à 7 selon Harnos), de la révision des fondements, et du groupe 7-8-9 (voir ci-dessous).

Sur demande du secrétariat général de la CIIP, une proposition d'évaluation a été élaborée et soumise aux instances concernées. Le financement de l'enquête ne pouvant être assuré, les travaux sont interrompus. Les échanges au sein de la CSG font également apparaître le souhait des administrations, d'être rapidement en possession des résultats. Cette demande est compréhensible compte tenu des enjeux politiques du dossier et des échéances liées à l'introduction du PER et des moyens d'enseignement romands correspondants. En revanche, la réduction de 3 ans à 2 ans pour l'enquête peut, sous certains aspects, compromettre son déroulement et la qualité des résultats obtenus. Une meilleure planification et une régularité accrue dans l'évaluation des moyens permettrait de remédier à cette difficulté.

## GREM: Groupe de référence de l'enseignement des mathématiques (IRDP 52)

Viridiana Marc  
Luc-Olivier Pochon  
Bertrand Vermot

## Evaluation Math 5-6



LUC-OLIVIER POCHON

L'année a été consacrée à l'élaboration, la passation et l'analyse d'une enquête auprès des enseignants de mathématiques des degrés concernés. Les premiers résultats ont été publiés sous une forme extensive avec diverses synthèses dont une destinée aux enseignants

L'évaluation s'est poursuivie selon le plan prévu par l'organisation d'entrevues avec des enseignants volontaires. Une autre partie de l'activité s'est portée sur la réalisation d'analyses plus sectorielles, mais plus fouillées. Un rapport complémentaire est prévu pour le printemps 2010.

Deux rencontres du groupe de recherche ont permis de débattre de différentes interprétations des résultats.

Suite à une demande des autorités romandes d'accélérer les travaux de réédition, une collaboration plus soutenue s'est engagée avec le groupe de suivi 7-8-9.

## DIDAPRO

Le troisième colloque Didapro qui s'était tenu à Paris en 2008, a permis la réalisation cette année d'un ouvrage co-édité par l'INRP, l'IRDP et l'Ecole normale supérieure de Cachan. La participation de l'IRDP a principalement concerné les utilisations des progiciels de statistiques.

La préparation d'une 4e rencontre est en cours.

Du point de vue plus strictement scolaire, ce dossier s'est principalement porté sur les degrés 7-8-9 en profitant de l'enquête et des entrevues réalisées. Les analyses spécifiques sont à venir.

Afin de réaliser un documentaire sur l'école primaire, le cinéaste suisse Yves Yersin a suivi régulièrement la classe de l'Ecole intercommunale de Derrière-Pertuis, dans les Montagnes neuchâteloises, durant l'année scolaire 2006-2007. 1000 heures de vie en classe ont ainsi été filmées et conduiront à la réalisation du film « La Montagne Initiatique », dont la sortie est prévue en 2010. Yves Yersin a souhaité que ces 1000 heures survivent au film et servent la recherche et la formation. Dans le courant de 2009, il s'est approché de l'IRDP pour lui proposer de lui en faire don. Une projection de la version provisoire du film et une rencontre entre l'IRDP, des représentants de la CIIP, de la HEP et des membres de l'équipe du film a eu lieu le 14 septembre 2009, et le don a été accepté. Suite à cela, des pistes de recherche ont été formulées et un groupe de travail a été constitué pour développer un projet de conservation, d'archivage et d'indexation, qui permettra ensuite de mettre ces documents à disposition de chercheurs. L'IRDP ne disposant pas des compétences ni de l'infrastructure nécessaires à la gestion des documents audiovisuels, il a fallu dans un premier temps prendre contact avec des institutions spécialisées dans le domaine pour se renseigner sur les normes en termes de conservation et d'indexation. Les premières rencontres ont eu lieu en 2009 et se poursuivent en 2010.

## Statistique

Le support statistique a fourni aux chercheurs de l'IRDP une base méthodologique et des outils de calcul répondant à leurs besoins en termes d'utilisation de méthodes statistiques. Le support méthodologique a assuré l'analyse de données et la réalisation des plans de sondage dans les enquêtes et les projets de l'IRDP, en contribuant ainsi à la qualité de la recherche et des mandats confiés à l'IRDP.

## Évaluation Math 789

Viridiana Marc  
Luc-Olivier Pochon  
Bertrand Vermot

## Usage et impact de l'informatique dans l'enseignement des mathématiques (IRDP 28)

Luc-Olivier Pochon

## Projet Yves Yersin



ALINA MATEI

## Support méthodologique et statistique, éducation (irdp 45)

Alina Matei

## Éducation, prévention et intégration

E. Pagnossin participe toujours au «Réseau international de recherche sur l'éducation et la formation des jeunes (IRNYET)», formé d'une quinzaine de pays, qui s'intéresse plus particulièrement au décrochage scolaire, avec une présentation sur la situation en Suisse («High School Dropout and Graduation. International Comparisons. Switzerland») lors du colloque qui s'est déroulé en France au mois de juin.

Dans le cadre des activités de ce réseau, E. Pagnossin a apporté les dernières corrections au chapitre consacré à la Suisse qui fait partie de l'ouvrage commun (International studies of school completion and dropout. Research, theory and practice, Ed. Springer) dont la publication est prévue en 2010.

E. Pagnossin poursuit l'analyse de la différenciation des parcours de formation et des choix disciplinaires dans le contexte des formations professionnelles supérieures, dans les hautes écoles. Deux aspects de cette thématique ont fait l'objet de communications, l'une au 4<sup>èmes</sup> Rencontres internationales «Jeunes et sociétés en Europe et autour de la Méditerranée», à l'Université de Bologne, campus de Forlì («Les filles dans les formations professionnelles supérieures en Suisse») et l'autre lors de la 2<sup>ème</sup> conférence internationale du réseau d'études sur l'enseignement supérieur (RESUP), «Les inégalités dans l'enseignement supérieur et la recherche à l'Université de Lausanne («Inégalités de genre dans le parcours de formation tertiaire en Suisse. Constantes et changements).

Enfin la conférence - présentation : «Différences de genre dans le parcours de formation tertiaire en Suisse», a eu lieu lors de la table ronde sur le thème «L'Université : un lieu sans discriminations?» lors de la 'Journée égalité' organisée par la Fédération des associations d'étudiant.e.s (FAE), Université de Lausanne.

L'analyse de ces thématiques fait suite à une publication parue l'année précédente et devrait se poursuivre par une étude ayant trait à la différenciation des choix dans les formations professionnelles initiales.

Dans le cadre du colloque international de l'Association francophone d'éducation comparée (AFEC) «Orientation et mondialisation» à Dijon au mois de juin 2009, E. Pagnossin a présenté une contribution intitulée «Le 'case management – formation professionnelle' en Suisse romande».

Au niveau de la CDIP, la problématique de la transition a conduit à la création d'une *taskforce junction*. Dans ce cadre, l'USAM (Union Suisse des Arts et Métiers), sur la base d'une analyse de situation faite par W. Goetze, développe un dispositif pour les dernières années de la scolarité obligatoire, permettant de comparer les performances individuelles des élèves avec des profils de compétences des différentes filières de formation professionnelles. Appelée *matching* cette comparaison utilise les résultats de test fournis par le dispositif de test St. Gallois en ligne *Stellwerk*. M. Behrens suit ces travaux pour la CIIP, en particulier pour assurer une éventuelle coordination avec les développements en cours dans l'Espace romand de la formation.

M. Behrens a participé à plusieurs rencontres qui conduisent à l'élaboration d'un outil d'analyse pour la description et l'autoévaluation de dispositifs existants et une check-list pour l'élaboration de nouvelles offres de transition.

### Transition école obligatoire-formations post-obligatoires- monde du travail (irdp 115)

Matthis Behrens  
Elisabetta Pagnossin  
Franca Armi



FRANCA ARMI

### FREREF

## Mandats - expertises

Mandaté par le Forum suisse sur la lecture, section suisse de l'IRA (International Reading Association), pour actualiser son bulletin, un comité de rédaction formé de spécialistes de la littérature provenant de Suisse alémanique et de Suisse romande a conçu et dirigé les travaux de création d'un site web : Forumlecture.ch. Dans ce cadre, il propose en particulier 4 fois par an des articles d'auteurs suisses et étrangers sur des thèmes spécifiques. Ainsi le premier thème retenu est celui du développement de la littérature au tout début de l'école. Pour la Suisse romande, les deux personnes engagées dans le comité sont Thérèse Thévenaz-Christen, de l'université de Genève (FPSE) et Martine Wirthner.

La demande du Conseil de Fondation de la FED portait sur une analyse de ses offres de formation dans les différentes régions durant la période 2005-2008, du point de vue des thématiques proposées et de l'écho rencontré auprès des publics cibles et des institutions de formation des maîtres. Cette analyse a été réalisée essentiellement sur la base de documents fournis par les services régionaux, de l'analyse d'entretiens ciblés et d'une analyse du paysage de la formation (évolution, nouveaux besoins et mise en place des nouveaux plans d'études).

Cette évaluation doit permettre à la FED de mieux orienter ce secteur important de prestations, dans la perspective des changements engagés il y a plusieurs années au niveau de la politique de la formation en Suisse, en lien notamment avec HarmoS et avec l'élaboration de nouveaux plans d'études régionaux. Cette évaluation doit également lui permettre de mieux définir son rôle et sa spécificité dans la perspective de la mise en place prochaine d'une Agence nationale EDD. Le but de ce rapport est donc d'aider la FED à définir un catalogue de mesures à l'adresse de la direction.

L'évaluation a débuté à la fin de mois de septembre 2008 ; elle a abouti à un rapport en deux langues présenté et discuté par M. Behrens et F. Armi lors du workshop du 11 juin 2009 avec les collaborateurs pédagogiques de la FED.

Sur demande du Canton de Jura, M. Behrens a suivi les travaux du projet pilote «CCC4» qui vise à valoriser le parcours scolaire des élèves peu scolaires et à faciliter leur passage vers les différentes filières de la formation professionnelle. Dans ce cadre, il a assisté à quatre séances de travail qui ont permis d'élaborer des propositions à l'intention de Madame la Ministre jurassienne Elisabeth Baume-Schneider. Ces travaux ont permis d'enrichir la réflexion interne sur les enjeux liés à la transition école – formation professionnelle, un thème de première actualité.

\* CCC4 = exigences élémentaires dans les cours à niveaux (français, mathématiques, allemand) sur une échelle ABC et dans les cours à option sur une échelle 1234 (Indicateurs jurassiens de l'enseignement)

### Littérature – enseignement de la lecture

Martine Wirthner

### FED : évaluation externe du secteur de prestations «Cours et formation» de la Fondation éducation et Développement

Franca Armi

### CCC4\* Jura

Matthis Behrens



SIMONE FORSTER

**Comité de rédaction de la revue Repères** (INRP : rédactrice en chef, Catherine Tauveron) : M. Wirthner est chargée, avec Claudine Garcia-Debanc de Toulouse, de la coordination de deux numéros sur les savoirs enseignants (le second, en relation avec la formation des enseignants). Le premier de ces numéros est en cours d'élaboration ; après la rédaction et l'envoi du texte de cadrage, les coordinatrices ont reçu une dizaine de propositions d'articles. Les premières versions des textes sont attendues pour le début 2010.

M. Behrens fait partie du comité de rédaction européen de la revue **Mesure et évaluation en éducation** de l'ADMEE Canada.

Comité de rédaction de la **revue Babylonia** : J.-F. de Pietro est membre du comité de rédaction. Il est actuellement responsable des numéros 4/09 («Didactique intégrée », avec S. Rezgui (Université Berne), et 4/10 (Spécial Hans Weber). Il faut relever que la Fondation « Langues et cultures », dont la revue Babylonia est en quelque sorte la manifestation, a reçu le prix de la Fondation Oertli.

**AIRDF** : J.-F. de Pietro est chargé avec S. Chartrand d'un numéro consacré à l'enseignement grammatical et à la terminologie.

J.-F. de Pietro fait partie du comité de lecture de la **revue LIDIL** (Université de Grenoble).

E. Pagnossin a expertisé des articles pour la **Revue suisse des sciences de l'éducation** et un projet de recherche à la demande du Fonds national suisse (FNS) de la recherche scientifique.

E. Pagnossin fait toujours partie du groupe de rédaction de la **Revue Formation et pratiques d'enseignement en question**, et M. Behrens du comité scientifique.

## **Comités scientifiques / Comités de lecture**

Martine Wirthner  
Jean-François de Pietro  
Elisabetta Pagnossin  
Matthis Behrens

# EXPERTISE

Un groupe d'appui a été constitué afin de soutenir les enseignant-e-s chargé-e-s d'adapter au contexte suisse les nouveaux moyens d'enseignement pour le français, initialement produits en France. Une part importante des termes utilisés pour l'enseignement grammatical ne correspondent en effet pas à ceux qui sont d'usage en Suisse et des solutions, un peu ad hoc, doivent ainsi être trouvés. Ce travail met en évidence la nécessité d'un rapprochement des terminologies grammaticales entre les pays francophones.

Jean-François de Pietro Afin de donner suite au mandat tel qu'il avait été défini au moment de la rédaction des ouvrages, un projet d'évaluation de la réception et de l'usage des moyens EOLE a été préparé. Il prévoyait une procédure proche de celle qui a été mise en œuvre pour les ouvrages de la collection S'exprimer en français et une collaboration avec l'Institut du plurilinguisme de l'Université de Fribourg. Cependant, pour des questions financières, ce projet a pour le moment été abandonné.

En lien avec l'expertise acquise à travers l'édition des moyens d'enseignement EOLE et la participation à divers projets de recherche (EVLANG, CARAP), divers mandats ponctuels ont été assumés durant l'année 2010 :

- Suivi de la réédition des moyens EOLE.
- Présentation des tendances actuelles dans le domaine de l'éveil aux langues à l'intention des responsables des nouveaux programmes d'enseignement du Luxembourg (janvier 2009).
- Evaluation d'activités d'éveil aux langues élaborées par des didacticiennes de la HEP-Lausanne.
- Invitation à participer en tant qu'expert à un groupe de travail mandaté par le Conseil de l'Europe afin de rédiger un Guide pour l'élaboration et la mise en œuvre de curricula pour une éducation plurilingue et interculturelle (Strasbourg, octobre 2009).
- Jury de deux Mémoires de licence soutenus à l'Université de Neuchâtel et suivi d'un Mémoire à la HEP-BEJUNE.

Pour ce qui concerne les recherches dans ces domaines, voir infra sous Recherches en didactique.

## Groupe d'appui terminologique

Jean-François de Pietro

## Moyens d'enseignement EOLE

Daniel Elmiger

## Eveil aux langues

Jean-François de Pietro



JEAN-FRANÇOIS DE PIETRO



# Comité scientifique de l'IRDP, CS

## MANDAT

1) La Conférence nomme un Comité scientifique chargé d'évaluer les travaux de l'Institut, de conseiller sa direction dans la conduite des missions de l'Institut et des activités de recherche. 2) Le comité est composé de sept personnalités issues des hautes écoles actives dans les domaines prioritaires des recherches de l'Institut. 3) Le comité se réunit une fois par année au moins. Il adresse un rapport à la Conférence; le cas échéant, il propose des mesures assurant l'autonomie de la recherche.

Le Comité scientifique de l'IRDP a tenu une séance en 2009, le 2 février.

Il s'est penché sur la demande de la CIIP d'ouverture du Comité scientifique aux directeurs des centres cantonaux. URSP (Unité de recherche pour le pilotage des systèmes pédagogiques du canton de Vaud) et SRED (Service de la recherche en éducation du canton de Genève), en qualité de membres sans droit de vote. Le Comité s'est montré ouvert à la coordination, tout en soulignant les difficultés institutionnelles soulevées du fait que les missions des comités scientifiques ne sont pas les mêmes pour l'IRDP et les centres cantonaux (URSP vs SRED). Ainsi, il propose à la CIIP d'attendre que la situation de la coordination se présente plus clairement, notamment par la mise en place de la Convention scolaire romande.

La séance s'est poursuivie par la présentation d'un bilan des travaux de l'année 2008 et des activités en cours. Après avoir été absorbés par le projet national HarmoS d'élaboration de standards de performance des élèves (en 2008), les chercheurs de l'IRDP sont occupés par des travaux en lien avec la Convention scolaire romande et par l'étude d'indicateurs de qualité. Par ailleurs, l'IRDP a pu devenir partenaire d'un projet européen pour l'élaboration d'indicateurs de qualité des productions scientifiques (EERQI : european educational research quality indicators), projet présenté par les deux collaboratrices concernées, Mmes E. Roos et V. Sauter. Enfin, la séance s'est terminée sur la discussion d'un plan stratégique pour l'IRDP



JEAN RETSCHITZKI  
PROFESSEUR DE PSYCHOLOGIE UNI-FR  
PRÉSIDENT DU CS

## Membres du Comité scientifique de l'IRDP au 31 décembre 2008:

- RETSCHITZKI Jean, président  
Université de Fribourg (Département  
de Psychologie)
- AUDIGIER François  
Université de Genève (FPSE)
- HANHART Siegfried  
Université de Genève (FPSE, Unité « Politique,  
économie, gestion et éducation comparée »)
- LÜDI Georges  
Université de Bâle (Institut d'études françaises  
et francophones)
- REUTER Yves  
Université Charles de Gaulle - Lille 3



# LA DOCUMENTATION

## Bibliothèque et documentation



ISABELLE DESCHENAUX

Collaboratrices: Isabelle Deschenaux, Françoise Landry, Véronique Françoise, Corinne Martin, Marie-Lise Robert

620 nouvelles notices (dont 17 moyens d'enseignement et 37 documents de la DLF) sont ainsi venues enrichir le fonds documentaire qui totalise alors 18240 références dans Bibal (logiciel documentaire).

144 lecteurs ont eu recours au service de prêt, 1321 ouvrages ont été empruntés et 102 prêts interbibliothèques ont été effectués. Le Secteur Documentation a procédé à 122 recherches documentaires personnalisées.

La consultation des deux répertoires ci-dessous est en augmentation.

- 45'910 visites (moyenne d'environ 3826/mois) ont été enregistrées sur la base de données recensant les publications et les documents de travail de l'IRDP ainsi que les articles rédigés par les collaborateurs/trices;
- 5'733 visites (moyenne de 478/mois) ont été enregistrées sur la base de données recensant la liste de nos périodiques et des numéros reçus.

Une petite étude préliminaire a été menée pour déterminer le coût d'une migration de Bibal à Virtua (système utilisé par le Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale) et l'intégration à Rero. Si l'intérêt d'un tel changement de système se confirme, la migration pourrait débuter dès 2012.

La Documentation participe depuis 2006 à l'alimentation de ce serveur en y intégrant ses publications online. Par ce biais et sur les 38 publications IRDP, plus de 4000 téléchargements ont été effectués en 2009.

Le nombre d'abonnés reste stable ; sans compter les collaborateurs de l'IRDP et du Secrétariat général de la CIIP, 306 personnes reçoivent tous les quinze jours les annonces de parution.

Les dés-inscriptions de l'année ont été essentiellement dues à des changements de fonctions et d'adresses mail. La consultation de ces listes sur Internet reste très importante. Les pages de la veille figurent dans le haut du classement des pages Internet de l'IRDP.

### Activités générales

### Bases de données Internet

### Logiciel documentaire (Bibal)

### EDUDOC (Serveur suisse de documents pour l'édu- cation et la formation)

### Veille documentaire

L'Actualité pédagogique IRDP en ligne s'est poursuivie en 2009. Destiné principalement aux collaborateurs des DIP et aux membres de commissions de la CIIP, ce site Internet est mis à jour de façon quasiment hebdomadaire. Durant l'année 2009, 41 mises à jour ont été effectuées, près de 1400 articles ont été mis à la disposition des intéressés.

## Actualité pédagogique

Les dossiers documentaires ont été remis à jour pour l'année scolaire 2009-2010 à l'adresse : [http://www.irdp.ch/documentation/dossiers\\_comparatifs/donnees\\_indicateurs\\_romands.html](http://www.irdp.ch/documentation/dossiers_comparatifs/donnees_indicateurs_romands.html).

## Dossiers documentaires

Deux nouveautés ont été ajoutées cette année :

- un tableau comparatif de l'organisation des degrés dans les cantons et selon HarmoS ;
- une partie « archives » complète les données et rassemble les documents en ligne des rentrées scolaires 2007-2008 et 2008-2009.

Profitant de cette année anniversaire de l'IRDP, la Documentation a remis à jour son signet d'informations et a envoyé par mail un rappel de ses activités et services à tous les membres de commissions, groupes, etc. liés à l'IRDP et à la CIIP.

## Promotion

Par manque de place, une grande quantité de stocks de publications IRDP a dû être éliminée. Grâce à la mise en ligne des publications dès 2000 et aux nouvelles techniques d'impressions des exemplaires papier, la gestion des stocks s'en trouve facilitée et plus efficace.

## Publications IRDP

Les collaboratrices de la Documentation ont initié et largement participé à l'édition de 2 ouvrages :

- « 40 idées pour l'éducation de demain », brochure publiée à l'occasion des 40 ans de l'IRDP
- « A bonne école », brochure publiée en hommage à Simone Forster pour son départ à la retraite.

Grâce à la Convention signée entre l'IRDP et l'Université de Neuchâtel, les collaborateurs scientifiques et de la documentation peuvent désormais avoir accès aux mêmes ressources électroniques que l'Université, à savoir les bases de données et revues électroniques, sans devoir adhérer séparément au Consortium suisse. L'offre des revues électroniques dans le domaine de l'éducation reste toutefois encore très mince.

## Périodiques électroniques

Durant l'année 2009, le groupe a organisé, pour le personnel des centres, une journée de formation continue sur le thème de la recherche Internet et des cellules de veille. M. Christian Vanden Berghen, expert français en intelligence économique, a présenté un certain nombre d'outils Internet pour la recherche efficace d'informations et pour la création de veilles. Une des idées fondatrices de cette journée était la mise en œuvre d'une veille commune aux centres de documentation pédagogique, mais aucune suite n'a pour l'instant été donnée à ce projet.

## GROCEDOP Groupe romand et tessinois des centres de documentation pédagogique

Les publications IRDP ont été exposées lors des deux manifestations suivantes:

- Colloque IRDP « Quelle recherche pour contribuer à la qualité des établissements scolaires ? », à Neuchâtel, le 11 mars 2009
- 14e Semaine de la langue française « Le français dans l'enseignement universitaire et la recherche scientifique ».

## Expositions

Du 8 mai au 26 juin 2009, à raison d'un jour par semaine, M. Flavio Ricchitelli a effectué un stage à la Documentation dans le cadre de sa 2<sup>e</sup> année de formation d'Assistant en information documentaire. L'objectif du stage consistait à lui donner un aperçu du travail accompli dans un centre de documentation en s'y immergeant quelques jours.

## Stagiaire

# Publications



ANNE FROIDEVAUX

Un numéro du Bulletin CIIP - Politiques de l'éducation et innovations est paru en 2009, il a pour titre Les Moyens d'enseignement. Il dresse un panorama des problématiques liées aux manuels scolaires et autres supports utilisés dans les classes : place des moyens d'enseignement dans les différentes branches d'enseignement, notamment en langues, mathématiques, histoire-géo-sciences; moyens romands dans le cadre du Plan d'études romand (PER), moyens électroniques. Un article de Simone Forster retrace l'histoire des moyens d'enseignement de lecture depuis l'an 330 de notre ère.

Simone Forster a réalisé un dossier pour l'Éducateur (no 2, février 2009) sur l'enseignement religieux et la tendance à introduire un enseignement sur les faits religieux en Suisse et en Europe. En Suisse seuls les cantons de Genève et de Neuchâtel ont inscrit la séparation de l'Église et de l'État dans leur constitution. Aujourd'hui, des voix s'élèvent à Genève pour introduire un enseignement des religions en classe.

Simone Forster rédigé un article pour la revue de la HEP-BEJUNE «Enjeux pédagogiques», sur l'apprentissage des langues en Europe, où l'anglais prime sur toutes les autres langues enseignées.

Elisabetta Pagnossin fait partie du groupe de rédaction de la Revue Formation et pratiques d'enseignement en question. Elle a coordonné en collaboration avec Philippe Losego de la HEP-Lausanne, le numéro 10 sur le thème «Que fait la sociologie dans la formation des enseignants?», paru en décembre 2009. Elle a rédigé, toujours en collaboration, le chapitre introductif de ce numéro.

L'Institut a publié 3 livres, 2 rapports dans sa collection et 1 document de travail. Les collaboratrices et collaborateurs de l'IRDP ont écrit ou contribué à l'édition d'1 ouvrage et d'1 revue scientifiques. Ils ont rédigé 16 articles scientifiques et 21 textes divers (articles d'information, interviews, éditoriaux, etc.). Plusieurs de ces textes, lorsqu'ils sont libres de droits, peuvent être consultés en ligne, sur le site Internet de l'Institut, à l'adresse suivante: <http://publications.irdp.ch/>.

## Bulletin de la CIIP

Anne Froidevaux

## Revue Educateur

Simone Forster

## Divers articles

Simone Forster

## Revue Formation et pratique de recherche en question (EPA)

Elisabetta Pagnossin

## Les publications de l'IRDP en chiffres



# L'ADMINISTRATION

## Secrétariat

Pour l'administration de l'ensemble de ses activités, l'IRDP a pu compter sur la collaboration d'Elisabeth Egger, secrétaire de direction et de trois collaboratrices administratives : Corinne Martin, Doris Penot et Nathalie Nazzari (à partir d'août). La gestion des affaires financières et techniques de l'IRDP est assurée avec l'appui des services du secrétariat général de la CIIP.

Ayant accouché en janvier d'un petit Ezio, Viridiana Marc a été au bénéfice d'un congé maternité jusqu'en juin.

Fin février, Simone Forster, a fait valoir son droit à la retraite après plus de vingt années de collaboration au sein de l'IRDP. Au moment de son départ, l'IRDP a édité une plaquette rassemblant un certain nombre de ses articles. Les thématiques qu'elle a abordées tant dans le Bulletin de la CIIP que dans l'Educateur, revue du Syndicat des enseignants romands, et dans de nombreuses autres publications sont fort variées. Elles montrent un large éventail d'intérêts, touchant à l'architecture scolaire, à l'histoire de l'éducation, aux questions de genre, à l'évaluation et la qualité de l'école, ainsi qu'à l'enseignement dans toute sa diversité.

Le poste laissé vacant par Simone Forster, a été repourvu début août par Anne Froidevaux, jeune journaliste scientifique, titulaire d'un master universitaire et d'une solide formation en médiation culturelle. Anne Froidevaux sera en charge des dossiers de veille permettant à l'IRDP de communiquer sur les thèmes d'actualité ayant trait à l'évolution des systèmes et des politiques scolaires. Par des résumés de travaux de recherche et une analyse de la presse, elle sera appelée à assister la direction de l'Institut dans sa stratégie de communication.

Au même moment, Nathalie Nazzari est venue compléter l'équipe administrative, qui a fonctionné depuis le décès de Christine Olivier en effectif réduit. A côté des tâches courantes de secrétariat pour l'IRDP, elle a repris les dossiers de gestion administrative de plusieurs associations scientifiques (ADMEE, AIRDF) et elle fournit un appui à l'équipe de la CIIP chargée de la Délégation à la langue française (DLF).

Le 31 août, Valérie Sauter, engagée une année auparavant en qualité d'assistante, a quitté l'IRDP pour réorienter ses activités, notamment afin d'entreprendre une thèse de doctorat à l'institut de géographie de l'Université de Neuchâtel. Son poste n'a pas été repourvu.

En congé maladie depuis fin octobre, Eva Roos, assistante scientifique, a été partiellement remplacée par Véronique Françoise, qui voit son taux d'engagement légèrement augmenté pour assurer certains dossiers, en particulier pour le projet EERQI.

Du 8 mai au 26 juin, le secteur de la documentation a accueilli Flavio Ricchitelli, stagiaire.

## Mouvements du personnel



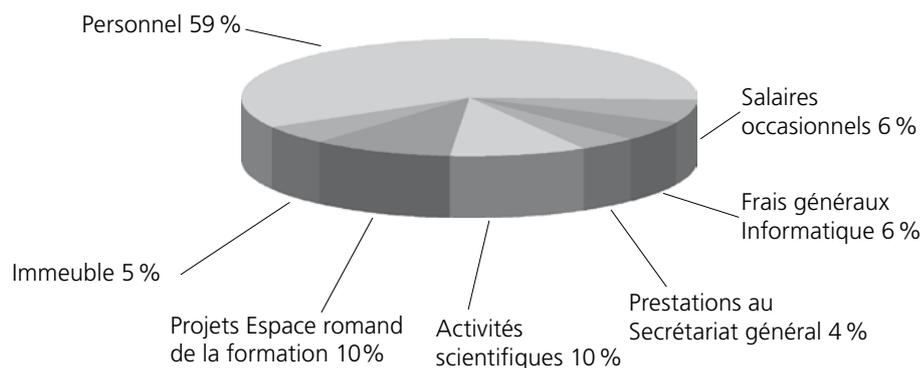
ELISABETH EGGER  
SECRÉTAIRE DE DIRECTION



# Comptes de l'IRDP

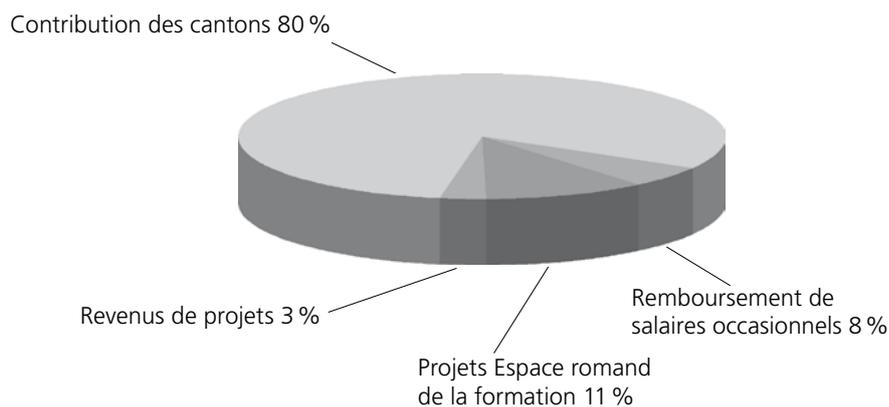
Charges personnel	1'390'548.20
Salaires occasionnels	149'629.15
Frais généraux, informatique	136'198.95
Prestations du Secrétariat général	98'000.00
Activités scientifiques	229'947.19
Projets Espace romand de la formation	233'200.00
Immeuble	125'693.45
<b>Total</b>	<b>2'363'216.94</b>

## Charges



Contribution des cantons	1'902'300.00
Remboursement de salaires occasionnels	129'980.00
Projets Espace romand de la formation	258'100.00
Revenus de projets	72'836.94
<b>Total</b>	<b>2'363'216.94</b>

## Revenus





# Annexes

Conférences, exposés, cours

Colloques et congrès

Activités de l'IRD et du Secrétariat général information au grand public  
articles parus dans la presse quotidienne, émissions radio ou TV



## IRDP - Conférences, exposés, cours 2009

DATE	COLLABORATEURS	LIEU	THEME ou nature de l'intervention	DESTINATAIRES
28-29 janv.	Matthis Behrens	Namur	Conseil de région de la FREREL	Représentant FREREF
6-7 février	Jean-François de Pietro	Le Mans	Présentation de sa conception de la formation aux approches plurielles (développée en particulier dans le contexte du projet CARAP) dans le cadre de Journées d'études	formateurs français d'IUFM et autres institutions de formation
25 mars	Daniel Elmiger	Neuchâtel	Présentation « L'enseignement bilingue: modèles, recherche, latitudes et limitations » (séminaire de Roger Grünblatt, HEP BEJUNE)	étudiant-e-s de la HEP BEJUNE
27-29 mars	Jean-François de Pietro	Madrid	Dans le cadre des manifestations organisées à propos de la francophonie, invitation par l'Institut français et le Service culturel de l'Ambassade de France à donner une conférence à Madrid, lors d'une Journée consacrée aux « nouveaux défis de la langue française et des cultures francophones en Espagne ». Communication intitulée Enseigner le français dans un monde plurilingue. Animation d'un atelier d'une vingtaine de personnes à propos de l'intercompréhension entre langues voisines.	devant plus de 200 enseignants et quelques diplomates – dont l'ambassadeur de Suisse en Espagne
4 mars	Martine Wirthner	Genève, Université (FPSE)	Participation à la formation d'étudiants de la FPSE au métier d'enseignant sur le thème de HarmoS et de PISA.	étudiants
31 mars	Isabelle Deschenaux Véronique Française	Lausanne	GROCEDOP : Recherche internet et cellule de veille	personnel documentation
1 avril	Martine Wirthner	Lausanne, HEP	Cours sur le thème de HarmoS L1 (modèle de compétences, tests et standards de base).	étudiants
3 avril	Daniel Elmiger	Berne	MAS Fremdsprachendidaktik, Forschungskolloquium (geleitet von Günther Schneider); présentation „Ein- und Vielfalt: von der Forschung im Bereich Sprachenlernen und Sprachenunterricht“	participant-e-s du MAS
13 mai	Jean-François de Pietro	Bienne	séance de clôture PNR 56 (Les compétences d'organisation du discours) concernant les projets « pédagogiques ». Présentation en ateliers de discussion, du projet sur les compétences d'organisation du discours	
14 mai	Daniel Elmiger	Genève	Journée de formation des FT en langues étrangères ; présentation « Le contexte politique – et didactique – de l'enseignement des langues étrangères »	formatrices et formateurs en langues étrangères
18 mai	Daniel Elmiger	Colombier	séance HarmoS-CSR ; présentation « Introduction de l'anglais à l'école primaire: contexte politique et didactique »	membres des groupes de travail HarmoS-CSR (NE)

DATE	COLLABORATEURS	LIEU	THEME ou nature de l'intervention	DESTINATAIRES
20 mai	Daniel Elmiger	Freiburg i. B.	Café Europe; présentation « Sprachliche Gleichbehandlung von Frau und Mann im Französischen und im Deutschen: 30 Jahre Polemik und Umsetzung »	étudiant-e-s de la HEP Freiburg i. B.
25-26 mai	Matthis Behrens	Lyon	Quels enjeux stratégiques pour la mise en oeuvre d'une obligation de résultats dans les politiques d'éducation ? Les apports de la recherche internationale (colloque l'INRP/CPRE) Intervention de comme président de séance pour la partie standardisation et discutant pour la partie développement professionnel des enseignants	
9 juin	Matthis Behrens	Genève	Forum du SRED. Table ronde sur l'évaluation. En débat la question de comment préserver un espace de recherche dans les mandats d'évaluation	chercheurs
9-10.7	Matthis Behrens, Eva Roos	Lyon	Séminaire fermé de l'INRP sur «Evaluer la qualité des publications de recherche»; présentation des pratiques institutionnelles européennes en termes d'évaluation de la recherche en sciences de l'éducation	chercheurs
24 sept.	Daniel Elmiger	Berne	Université des Aînés de langue française de Berne : présentation : « Le dialecte, l'allemand, le hochdeutsch et le schwizerdütsch: l'allemand en Suisse – et en Suisse romande »	membres de l'UNAB
24 sept.	Matthis Behrens	Bienne	Présentation du Livre blanc de l'Académie suisse des Sciences, Une éducation pour la Suisse du futur	milieux économiques, politiques, responsables de formation
6 oct.	Elisabetta Pagnossin	Lausanne	'Journée égalité' organisée par la Fédération des associations d'étudiant.e.s (FAE), conférence/table ronde : «Différences de genre dans le parcours de formation tertiaire en Suisse»	étudiant.e.s et enseignant.e.s universitaires
6 nov.	Daniel Elmiger	Berne	Bildungstagung für Frauen des SEV; deux présentations: „Langue et rapports de pouvoir / Gewalt durch Sprache »	membres du SEV
6-10 nov.	Matthis Behrens	Graz	OCDE/CERI - CDIP 3 Ländertreffen Die Bedeutung der Sprache. Bildungspolitische Konsequenzen	haut responsable des administrations scolaires
20 nov.	Jean-François de Pietro	Paris	Le CARAP, un projet pour une éducation langagière globale (exposé)	exposé dans le cadre des Rencontres de l'ADEB
10.12	Matthis Behrens	Leysin	Séminaire 2009 de l'AIDEP sur «Ecole et impératif de qualité : oui mais comment...?, exposé : Les standards : existe-t-il un mode d'emploi?»	inspecteurs, membres de l'AIDEP
15.12	Daniel Elmiger	Neuchâtel	Université du 3 <sup>e</sup> âge ; conférence : « Monolingue, bilingue, plurilingue : que faut-il entendre par là ? »	membres de l'Université du 3 <sup>e</sup> âge

## IRDP - Colloques et congrès 2009

(en grisé, les manifestations organisées par des collaborateurs de l'IRDP)

DATE	LIEU	ORGANISATEURS	THEME	PARTICIPATION	INTERVENTION	TRACE ECRITE
15/ 16.01	Genève	Association pour des recherches comparatistes en didactique Equipe de didactique comparée, FPSE, Université de Genève	Colloque de didactique comparée	Martine Wirthner	discutante dans un des ateliers prévus dans le programme	
23.01	Genève	GRAFE et la section suisse de l'AIRDF	Journée d'études consacrée aux questions de terminologie et d'enseignement grammatical.	Jean-François de Pietro	Présentation des propositions du GREF, à propos de la notion de « grammaire au sens large ». Participation à la Table ronde finale	document du GREF : L'enseignement / apprentissage du français en Suisse romande – Orientations (CIIP, 2006)
11.03	Neuchâtel	IRDP	Quelle recherche pour contribuer à la qualité dans les établissements scolaires	Martine Wirthner Matthis Behrens Elisabetta Pagnossin	Martine Wirthner, organisation de la journée Matthis Behrens, discours d'ouverture	Présentations: <a href="http://www.irdp.ch/tmp/journee_qualite/presentations.html">http://www.irdp.ch/tmp/journee_qualite/presentations.html</a>
25/ 27.03	Bologne	Université, campus de Forlì, conjointement par CEREQ, IREDU, LEST-CNRS,...	4 <sup>e</sup> Rencontre internationale « Jeunes et sociétés en Europe et autour de la Méditerranée »,	Elisabetta Pagnossin	communication	actes du colloque en ligne
13.03	Sèvres / Paris	CIEP, revue internationale de Sèvres	Un seul monde, une seule école?	Matthis Behrens	intervention dans l'atelier : L'évaluation de l'école par les standards internationaux	L'anneau de Moebius de l'école suisse, dans l'école et son contrôle no 48, sept. 2008
31.03	Lausanne	GROCEDOP	Recherche internet et cellule de veille	I. Deschenaux & V. Française		
21/ 24.04	Carcovie	FREREF	Atelier Regio-LLL. La transition	Matthis Behrens	Elaboration d'un outil d'analyse comportant une grille description/ auto-évaluation de dispositifs existants et une check-list pour l'élaboration de nouveaux dispositifs	Publication FREREF
22/ 24.04	Bâle	Université de Bâle	Tagung «Vielfalt in Sprachkorpora / Diversity in Language Corpora»	Daniel Elmiger	Sprachliche Gleichbehandlung von Frau und Mann: eine korpusgestützte Untersuchung über den Sprachwandel in der Schweiz	<a href="http://publications.irdp.relation.ch/ftp/1257942926/elmiger_linguitik_online.pdf">http://publications.irdp.relation.ch/ftp/1257942926/elmiger_linguitik_online.pdf</a>
24.04	Genève	Université de Genève – GRAFE (Groupe de Recherche d'Analyse du Français Enseigné)	Les travaux du GRAFELect	Martine Wirthner	Séquences d'enseignement de lecture en 4P	

DATE	LIEU	ORGANISATEURS	THEME	PARTICIPATION	INTERVENTION	TRACE ECRITE
14/ 16.06	Missilac (Nantes, F)	International Research Colloquium IRNYET (International Research Network on Youth Education and Training)	High School Dropout ad Graduation. International Comparisons.	Elisabetta Pagnossin	Switzerland	
18/ 20.06	Lausanne	Université, Réseau d'études sur l'enseignement supérieur (RESUP)	Les inégalités dans l'enseignement supérieur et la recherche. 2 <sup>e</sup> conférence internationale	Elisabetta Pagnossin	Inégalités de genre dans le parcours de formation en Suisse. Constantes et changements	<a href="http://www.resup.u-bordeaux2.fr/.../colloque%20international%20Lausanne%202009/Actes%20T5.pdf">www.resup.u-bordeaux2.fr/.../colloque%20international%20Lausanne%202009/Actes%20T5.pdf</a> (pp.134-157)
25/ 27.06	Dijon	Association francophone d'éducation comparée (AFEC)	Orientation et mondialisation	Elisabetta Pagnossin	Le 'case management – formation professionnelle' en Suisse romande	(actes du colloque en ligne, dès 2010)
29.06/ 01.07	Zurich	SSRE	Recherche et développement en matière d'enseignement	Matthis Behrens	Participation à préconférence. Meeting with the editors. Ouverture du congrès en tant que président	
29.06/ 01.07	Zurich	SSRE	Recherche et développement en matière d'enseignement	Martine Wirthner	Dans le cadre d'un symposium : « Lecture, de l'enseignement initial à l'enseignement continué » (1P-2P-4P et 8 <sup>e</sup> CO) ; présentations de l'équipe GRAFELect de l'université de Genève	
30.09	Vienne	ECER	Séminaire EERQI dans le cadre du congrès ECER	Mattis Behrens, Eva Roos, Caroline Sperisen	Participation au collo- que du réseau EERQI	Texte interne EERQI : intrinsic and extrinsic indi- cators of quality
10/ 12.12.	Montpellier	ARSER, Laboratoire DIPRALANG	Pour une épistémologie de la sociolinguistique	Daniel Elmiger	Quelle évolution dans le domaine de la féminisation de la langue? Constitution d'un corpus pour la description diachronique et synchronique des usages	en préparation

## Activités de l'IRDP: informations destinées au grand public 2008

Articles parus dans la presse quotidienne, émissions diffusées à la radio ou à la télévision

NOM OU TITRE DU MÉDIA	DATE	COLLABORATEUR-TRICE MENTIONNÉ-E	TITRE DE L'ARTICLE OU DE L'ÉMISSION	NOM DU JOURNALISTE
Le Temps	25-26.01.09	IRDP / Simone Forster	Il existe un classement occulte des maturités entre les cantons et les hautes écoles	Catherine Cossy
Le Temps	27.01.2009	IRDP / Simone Forster (Evamar également citée)	Les gymnases sous pression: la maturité tient-elle ses promesses ?	Catherine Cossy
RSR1 Journaux du matin	27.01.2009	IRDP / Simone Forster	Histoire de l'école	Simon Matthey-Doret
Radio Cité	27.01.2009	IRDP / Simone Forster	Maturités	Pascal Décaillet
L'Express	30.01.2009	IRDP / Evamar	Du lycée à l'université	Lettre de lectrice
RSR1 «Rien n'est joué»	04.03.2009	IRDP / Daniel Elmiger	Entretien sur la thèse de Daniel Elmiger	Madeleine Caboche
Tribune de Genève	30.04.2009	PISA / Christian Nidegger	Ce que PISA nous enseigne vraiment sur l'école genevoise	Eric Budry
Bâtir : Journal de la construction de la Suisse romande	Août 2009	IRDP / Simone Forster	Architecture et pédagogie : la nécessité d'un dialogue	Simone Forster
L'Express et L'Impartial	09.09.2009	IRDP / Françoise Landry et Simone Forster	Hommage à Simone Forster à travers ses écrits	Comm-réd
Le Nouvelliste	20.10.2009	IRDP / Daniel Elmiger, Jean-François de Pietro	La rubrique patoisante : Projet EOLE et patois : Sensibiliser les jeunes au patois	Daniel Elmiger
Le Matin Dimanche	15.11.2009	CIIP et IRDP	La méthode qui fâche les enseignants de maths	Alexandre Haederli
Le Nouvelliste	02.12.2009	IRDP / Daniel Elmiger	La rubrique patoisante : Le patois pour écrire des SMS ?	Daniel Elmiger
L'Express	11.12.2009	IRDP	Les Ponts-de-Martel : l'école secondaire ose une expérience pilote	Robert Nussbaum